

160

De loor de Santa Maria

- 1 1 Quen bõa dona querrá
2 loar, lo' a que par non á
R *Santa Maria.*
- 2 1 E par nunca ll' achará
2 pois que madre de Deus foi ja,
R *Santa Maria.*
- 3 1 Pois madre de Deus foi ja
2 e virgen foi e seerá
R *Santa Maria.*
- 4 1 E virgen foi e será
2 por ende cabo del está
R *Santa Maria.*
- 5 1 Por en cabo del está
2 u sempre por nos rogará
R *Santa Maria.*
- 6 1 U por nos lle rogará
2 e del perdon nos gãará
R *Santa Maria.*
- 7 1 E perdon nos gãará
2 e ao demo vencerá
R *Santa Maria.*
- 8 1 E o demo vencerá
2 e nos consigo levará
R *Santa Maria.*

[T 160](#), [E 160](#)

Manuscript variants

2.R] **E** Quen bõa dona (*and* 5R) 3.R] **E** Quen bona dona (*and* 6R) 4.1] **E** seera 4.R] **E** Quen bõa dona querra 5.1] **T** Por ende 7.R] **E** Quen bona 8.R] **E** *missing*

Underlay, refrains

T Single column layout. Underlaid on 16 staves. Full refrains.

E Underlaid on 22 staves. 1R full; other refrains given as 1.1 (4R), truncated to 'Quen bõa dona' (2R & 5R), to 'Quen bona dona' (3R & 6R), and to 'Quen bona' (7R); 8R missing.

Editorial variants

1.1] **M1** *S1 given as refrain throughout* 2.R] **A** Quen bõa dona/Santa Maria *given as refrain* 4.1] **M1** seerá 8.R] **V** *refrain omitted*

Metrics

This is an example of *leixa-pren*, where line 2 of each strophe is reused in shortened form as line 1 of the subsequent strophe. MS **E** (followed by Mettmann in his first edition) misrepresents the structure of this non-*zejel*, presenting the first strophe as a refrain, despite musical indications to the contrary.

7 8 | 4'
a a | B

1.2] =loa_a
2.1] =lle_achará
3.2] se·e·rá
6.2] gã·a·rá
7.1] gã·a·rá 7.2] a·o

Rubrics

De loor de Santa Maria.

E Ind *missing*

Captions (T)
missing

DRAFT